

**Bảng sao kê giao dịch Thẻ Tín Dụng / Credit Card Statement**

D0-20221128-1763-03914-S000/01-02

Page 1

<b>Tên chủ thẻ</b> <i>Cardholder name</i> TO NGUYEN HANH 16B NGACH 69A/131 HOANG VAN THAI THANH XUAN HA NOI VIET NAM	<b>Số thẻ / Loại thẻ</b> <i>Card number/Card type</i> 4450 9300 xxxx 8132 VISA CLASSIC
--	---

<b>Ngày lập bảng</b> <i>Statement date</i>	28/11/2022	<b>Dư nợ tháng trước</b> <i>Last month balance</i>	VND 11,755,276.80
<b>Vui lòng thanh toán trước</b> <i>Payment due date</i>	23/12/2022	<b>Dư nợ cuối kỳ</b> <i>Statement balance</i>	VND 15,592,532.80
		<b>Thanh toán tối thiểu</b> <i>Minimum payment</i>	VND 779,626.64

<b>Chương Trình Điểm Thưởng / Reward Points Programme</b>			
<b>Số điểm tích lũy được tháng này</b> <i>Additional points for this month</i>	18,837	<b>Số điểm sẽ hết hạn ngày</b> <i>Points expiring in</i>	<b>JUL2023</b> 146,966
<b>Số điểm còn lại</b> <i>Points closing balance</i>	214,803	<b>Số điểm sẽ hết hạn ngày</b> <i>Points expiring in</i>	<b>JUL2024</b> 3,705

<b>Ngày giao dịch</b> <i>Transaction date</i>	<b>Ngày hệ thống</b> <i>Post Date</i>	<b>Chi tiết</b> <i>Description of transaction</i>	<b>Số tiền (VNĐ)</b> <i>Amount (VND)</i>
		<b>4450 9300 xxxx 8132 TO NGUYEN HANH</b> Your Credit Limit: VND31,100,000  <b>ACCOUNT BALANCE AS IN LAST STATEMENT</b>	11,755,276.80
14/11	14/11	OTHER BANK CARDHOLDER PAYMENT	15,000,000.00 CR
29/10	31/10	GOOGLE*ADS1733562046 SINGAPORE SG USD 100.00	2,531,914.00
02/11	03/11	Amazon web services aws.amazon.co WA USD 179.56	4,547,049.00
03/11	04/11	GOOGLE*ADS1733562046 SINGAPORE SG USD 100.00	2,531,395.00
07/11	08/11	GOOGLE*ADS1733562046 SINGAPORE SG USD 100.00	2,531,914.00
09/11	10/11	GOOGLE*ADS1733562046 SINGAPORE SG USD 100.00	2,580,364.00
14/11	15/11	GOOGLE*ADS2700380066 SINGAPORE SG USD 50.00	1,289,977.00
14/11	15/11	GOOGLE*ADS1733562046 SINGAPORE SG USD 100.00	2,579,953.00
20/11	23/11	SKYPE.COM/GO/BILL Luxembourg LU USD 2.99	77,094.00
20/11	23/11	SKYPE.COM/GO/BILL Luxembourg LU USD 6.50	167,596.00
		<b>YOUR SPEND FOR THIS MONTH</b>	18,837,256.00
		<b>STATEMENT BALANCE</b>	15,592,532.80
		*** Please forward your payment by 23/12/2022 . Thank you.	

## Lưu ý

- Mọi giao dịch sẽ được quy đổi sang Đồng Việt Nam (VND) theo tỷ giá của tổ chức thẻ tín dụng quốc tế và Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) quy định vào ngày hệ thống.
- Dư Nợ Cuối Kỳ được tính đến Ngày Lập Bảng ghi trên Bảng Sao Kê Giao Dịch.
- Quý khách phải trả ít nhất là phần Thanh Toán Tối Thiểu trước hoặc vào đúng Ngày Đến Hạn Thanh Toán đã được ghi rõ ở phần “Vui lòng thanh toán trước” trên Bảng Sao Kê Giao Dịch. Nếu toàn bộ số Dư Nợ Cuối Kỳ được thanh toán đầy đủ trước Ngày Đến Hạn Thanh Toán (trừ trường hợp rút tiền mặt), Ngân hàng sẽ không tính lãi. Nếu không, lãi suất sẽ được áp dụng và thể hiện trên Bảng Sao Kê Giao Dịch của kỳ tiếp theo.
- Quý khách phải trả ngay bất kỳ Khoản Tiền Vượt Hạn Mức nào phát sinh ghi trên Bảng Sao Kê Giao Dịch này để đảm bảo thẻ hoạt động bình thường và tiếp tục tận hưởng các ưu đãi và đặc quyền của Thẻ tín dụng HSBC.
- Quý khách tham khảo Biểu Phí Thẻ Tín Dụng tại [www.hsbc.com.vn](http://www.hsbc.com.vn) để biết thêm chi tiết về các loại phí và lãi suất áp dụng cho Thẻ tín dụng HSBC.
- Quý khách phải nhanh chóng kiểm tra Bảng Sao Kê Giao Dịch. Nếu trong vòng 30 ngày kể từ Ngày Lập Bảng HSBC không nhận được bất kỳ thông báo nào về sự sai biệt, mọi giao dịch và số liệu liệt kê trên Bảng Sao Kê Giao Dịch sẽ được xem là chính xác và cuối cùng.

## Cách thức thanh toán

- Phương Thức Thanh Toán Tự Động**  
Quý khách có thể yêu cầu ghi nợ tự động (khoản Thanh Toán Tối Thiểu hoặc Dư Nợ Cuối Kỳ) vào tài khoản HSBC của mình hằng tháng. Vui lòng liên hệ nhân viên Dịch Vụ Khách Hàng HSBC theo số (+84 28) 37 247 247 (miền Nam) hay (+84 24) 62 707 707 (miền Bắc) để yêu cầu mẫu Đơn Đăng Ký Thanh Toán Tự Động. Khoản Thanh Toán Tự Động sẽ bao gồm bất kỳ Khoản Tiền Vượt Hạn Mức nào đã phát sinh kể từ Ngày Lập Bảng nhưng chưa được hoàn trả trước Ngày Đến Hạn Thanh Toán.
- Phương Thức Thanh Toán Chuyển Khoản**  
Quý khách có thể thanh toán số dư nợ bằng cách chuyển khoản thông qua: Dịch vụ Ngân hàng trực tuyến, dịch vụ Mobile Banking, dịch vụ Ngân hàng qua điện thoại, hệ thống ATM HSBC tại Việt Nam hoặc chuyển khoản từ ngân hàng khác.
- Phương Thức Thanh Toán Bằng Tiền Mặt**  
Quý khách có thể dùng tiền mặt để thanh toán cho Thẻ tín dụng tại bất kỳ chi nhánh hoặc phòng giao dịch nào của Ngân hàng HSBC vào các ngày làm việc trong tuần.

## Lãi suất và phí

- Lãi Suất**  
Nếu Chủ Thẻ không thanh toán toàn bộ Dư Nợ Cuối Kỳ chậm nhất là vào Ngày Đến Hạn Thanh Toán thì lãi suất (như được quy định trong Biểu Phí Thẻ Tín Dụng) sẽ được áp dụng (i) đối với mỗi Giao Dịch Thẻ nằm trong Dư Nợ Cuối Kỳ (không bao gồm những khoản tiền mặt ứng trước vì phần này sẽ được tính theo một biểu phí dịch vụ khác), cũng như đối với các giao dịch mới (không bao gồm những khoản tiền mặt ứng trước) thực hiện bởi Chủ Thẻ kể từ Ngày Lập Bảng cuối cùng, tính từ ngày thực hiện giao dịch và (ii) đối với bất kỳ khoản tiền nào khác nằm trong Dư Nợ Cuối Kỳ kể từ Ngày Lập Bảng cuối cùng cho đến khi Dư Nợ Cuối Kỳ được trả đầy đủ. Tiền lãi sẽ được cộng dồn hàng ngày và được tính theo mức lãi suất hằng tháng (được quy định trong Biểu Phí Thẻ Tín Dụng) tại thời điểm có hiệu lực.
- Phí Chậm Thanh Toán**  
Ngân hàng sẽ tính phí chậm thanh toán trên phần Thanh Toán Tối Thiểu nếu khoản nợ này không được trả trước Ngày Đến Hạn Thanh Toán. Phí này được tính theo tỉ lệ của khoản Thanh Toán Tối Thiểu.
- Phí Ứng Tiền Mặt**  
Phí Ứng Tiền Mặt sẽ tùy thuộc vào phí giao dịch được tính dựa trên tổng số tiền tạm ứng.
- Phí Sử Dụng Vượt Hạn Mức**  
Phí Sử Dụng Vượt Hạn Mức sẽ được áp dụng và ghi nợ vào tài khoản thẻ trong Ngày Lập Bảng nếu vào bất kỳ lúc nào trong kỳ sao kê Quý khách dùng vượt quá hạn mức tín dụng được cấp.

## Chú thích

- Ngày Lập Bảng**  
Là ngày phát hành Bảng Sao Kê Giao Dịch hằng tháng của Quý khách.
- Ngày Đến Hạn Thanh Toán (“Vui lòng thanh toán trước”)**  
Là ngày Quý khách phải thanh toán (ít nhất là khoản Thanh Toán Tối Thiểu) để tránh nhiều loại phí phát sinh do thanh toán trễ.
- Dư Nợ Cuối Kỳ**  
Là số dư sau khi tất cả các giao dịch trong tháng được ghi sổ cùng với số dư của tháng trước. Mọi giao dịch bằng ngoại tệ sẽ được quy đổi thành Đồng Việt Nam.
- Thanh Toán Tối Thiểu**  
Là số tiền tối thiểu Quý khách phải trả.
- Ngày Giao Dịch**  
Là ngày giao dịch được thực hiện.
- Ngày Hệ Thống**  
Là ngày giao dịch được ghi vào tài khoản thẻ của Quý khách

## Important notes

- All transactions will be converted into Vietnam Dong (VND) based on the exchange rate set by the international credit card organization and HSBC Bank (Vietnam) Ltd. on the post date.
- The Statement Balance is made up to the Statement Date shown on this statement.
- The Cardholder must pay at least the Minimum Payment Due on or before the Payment Due Date as shown on this statement. If the whole Statement Balance is fully paid before the due date, no finance charge will be applied (except for Cash Advance transactions). If not, the finance charge will be posted to account and shown on the next statement.
- The Cardholder must pay any Overlimit Amount shown on this statement immediately to ensure the continuity of card services and its privileges.
- The Cardholders should visit [www.hsbc.com.vn](http://www.hsbc.com.vn) to check the latest notice on HSBC Credit Card Fees and Charges.
- The Cardholder has to examine statement details at the earliest opportunity. If no discrepancy is reported within 30 days since the Statement Date, the transactions and other information in this statement will be considered accurate and conclusive.

## How to pay

- Auto-Pay**  
The Cardholder has the option of making his/her card payment (for either the Minimum Payment Due or Statement Balance) directly through debiting his/her HSBC bank account every month. Simply talk to HSBC Customer Service representative at (+84 28) 37 247 247 (in the South) or (+84 24) 62 707 707 (in the North) to ask for the Direct Debit Authorization Form. The Direct Debit amount shall include any Overlimit Amount (the balance amount exceeding the credit limit) which has arisen since the Statement Date and not been paid before the Payment Due Date.
- Money Transfer**  
The Cardholder can transfer money to HSBC Credit Card account through following channels: Internet Banking, Mobile Banking, Automated Telephone Banking, HSBC ATM in Vietnam, or make a telegraphic transfer from other banks.
- Cash Deposit at HSBC counters**  
The Cardholder can deposit cash for card settlement through counters at any HSBC Branches and Transaction Offices during service hours on weekdays.

## Interest, fees and charges

- Finance Charge**  
If the Cardholder fails to pay the Bank the whole of the Statement Balance on the Payment Due Date at the latest, a finance charge (as specified in the Credit Card Fees and Charges) will be applied to (i) to each Card Transaction (excluding cash advance which is subject to a different charging scheme) making up the Statement Balance, as well as new transactions (excluding cash advance) entered into by the Cardholder since the last Statement Date, from the transaction date and (ii) to any other amounts making up the Statement Balance from the last Statement Date, until the Statement Balance is paid in full. The finance charge will accrue daily and be calculated at the interest rate per month (as specified in the HSBC Credit Card Fees and Charges) for the time being in force.
- Late Charge**  
If the Minimum Payment Due is not fully paid before the Payment Due Date, a late payment charge calculated on the Minimum Payment Due will be levied on account.
- Cash Advance Fee**  
Cash Advances will be subject to a handling fee calculated on the amount of money withdrawn.
- Overlimit Fee**  
If the assigned credit limit of the card account has been exceeded anytime during the statement period, a handling fee will be debited to the account on the Statement Date.

## Statement glossary

- Statement Date**  
This is the date your monthly statement was generated.
- Payment Due Date**  
The date by which your payment (at least the Minimum Payment Due) must be made to avoid charges.
- Statement Balance**  
The balance in which all transactions of the month are recorded together with the balance from the previous month. All foreign currency transactions will be converted into Vietnam Dong.
- Minimum Payment**  
Minimum amount that is required to be repaid.
- Transaction Date**  
This shows the date on which the transaction was made.
- Post Date**  
This shows the date on which transaction was posted to card account.